

лее на ее сорок седьмой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад по этому же вопросу.

*79-е пленарное заседание,
20 декабря 1991 года*

46/207. Укрепление международных организаций в области многосторонней торговли

Генеральная Ассамблея,

подтверждая Декларацию о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, содержащуюся в приложении к ее резолюции S-18/3 от 1 мая 1990 года, и Международную стратегию развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, содержащуюся в приложении к ее резолюции 45/199 от 21 декабря 1990 года,

ссылаясь на свою резолюцию 45/201 от 21 декабря 1990 года,

принимая к сведению записку Генерального секретаря, касающуюся организационных изменений, связанных с укреплением международных организаций в области многосторонней торговли⁹³,

1. *настоятельно призывает* все правительства и всех административных руководителей специализированных учреждений и других организаций и программ системы Организации Объединенных Наций принять меры к тому, чтобы сообщить Генеральному секретарю их мнения по этому вопросу;

2. *просит* Генерального секретаря подготовить для представления Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии обновленный доклад с учетом результатов Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров и восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

*79-е пленарное заседание,
20 декабря 1991 года*

46/208. Окружающая среда и международная торговля

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 45/210 от 21 декабря 1990 года об окружающей среде и международной торговле,

с удовлетворением отмечая резолюцию 393 (XXXVIII) Совета по торговле и развитию от 4 октября 1991 года¹⁷ о вкладе Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в рамках ее мандата в устойчивое развитие, в которой, в част-

⁹³ A/46/565.

ности, Совет подтвердил важное значение комплексного подхода к окружающей среде и развитию для успешного искоренения главных причин низкого уровня развития и ухудшения состояния окружающей среды и достижения цели устойчивого развития во всех странах.

1. *приветствует* усилия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, направленные на обеспечение более полного учета концепции устойчивого развития в ее текущей работе, и призывает Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать этот процесс:

2. *подчеркивает* важное значение вклада Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в рамках ее мандата в процесс подготовки Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и в последующую деятельность в связи с этой Конференцией;

3. *предлагает* Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию принять необходимые меры для продолжения и ускорения, где это уместно, исследований и другой деятельности, испрошенной в пункте 7 резолюции 393 (XXXVIII) Совета по торговле и развитию¹⁷, с учетом работы, осуществляемой в этой области Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, с тем чтобы они могли также послужить эффективным вкладом в рамках мандата Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в процесс подготовки Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и в последующую деятельность в связи с этой Конференцией.

*79-е пленарное заседание,
20 декабря 1991 года*

46/209. Совет по торговле и развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1995 (XIX) от 30 декабря 1964 года, с внесенными в нее поправками⁹⁴, об учреждении Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Заключительный акт, принятый Конференцией на ее седьмой сессии, которая состоялась в Женеве 9 июля — 3 августа 1987 года⁹⁵, и Заявление по случаю двадцать пятой годовщины Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, содержащееся в резолюции 376 (XXXVI) Совета по торговле и развитию от

⁹⁴ См. резолюции 2904 (XXVII), 31/2 A и B и 34/3.

⁹⁵ См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, седьмая сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.88.II.D.1), часть первая, раздел A.1.

13 октября 1989 года⁹⁶ и одобренное Генеральной Ассамблеей в резолюции 44/19 от 14 ноября 1989 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 45/203 от 21 декабря 1990 года о Совете по торговле и развитию,

считая, что восьмая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая состоится в Колумбии в 1992 году, обеспечивает своей ориентированной на вопросы развития повесткой дня своевременную возможность для продвижения вперед диалога по основным проблемам развития с учетом глобальных политических, экономических и технологических изменений последнего времени,

считая резолюцию 396 (XXXVIII) Совета по торговле и развитию от 4 октября 1991 года о проблемах задолженности и развития развивающихся стран¹⁷ частью продолжающегося вклада Совета в поиск долгосрочного решения проблемы внешней задолженности развивающихся стран, а также в основную работу по подготовке восьмой сессии Конференции,

вновь подчеркивая, что Уругвайский раунд многосторонних торговых переговоров должен привести к достижению существенных и сбалансированных результатов во всех рассматриваемых областях, включая области, имеющие особое значение для развивающихся стран,

отмечая, что "Доклад о торговле и развитии, 1991 год"⁹⁷ представляет собой ценный вклад в обсуждение взаимозависимости проблем торговли, финансирования развития и международной валютно-финансовой системы, а также в понимание вопросов, рассматриваемых в рамках Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров,

1. *принимает к сведению* доклад Совета по торговле и развитию о второй части его тридцать седьмой сессии и о первой части его тридцать восьмой сессии⁹⁸ и настоятельно призывает все государства-члены осуществить положения принятых Советом резолюций и решений;

2. *с признательностью отмечает* вклад Совета по торговле и развитию в понимание взаимозависимости проблем торговли, финансирования развития и международной валютно-финансовой системы с учетом нужд развивающихся стран;

3. *вновь подтверждает* необходимость выполнения всеми странами их обязательств по укреплению правил и норм системы многосторонней торговли на благо всех стран и с этой целью настоятельно призывает всех участников Уругвайского раунда много-

сторонних торговых переговоров принять конструктивный и всесторонний подход к переговорам в целях успешного и сбалансированного их завершения в соответствии с Декларацией министров об Уругвайском раунде⁹⁹;

4. *вновь подтверждает свое предложение* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию провести на ее восьмой сессии оценку результатов Уругвайского раунда, в частности в областях, представляющих интерес для развивающихся стран или вызывающих их озабоченность;

5. *приветствует* резолюцию 394 (XXXVIII) Совета по торговле и развитию от 4 октября 1991 года¹⁷ об экономическом сотрудничестве между развивающимися странами и проблемах торговли и финансирования торговли как еще один шаг на пути выполнения Каракасской программы действий¹⁰⁰, подчеркивает необходимость продолжения оказания секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию содействия процессу экономического сотрудничества между развивающимися странами на основе проведения исследований, передачи опыта и оказания технической помощи и в этой связи предлагает Программе развития Организации Объединенных Наций и другим финансирующим учреждениям и впредь предоставлять финансовую поддержку этому процессу;

6. *приветствует также* прогресс, достигнутый к настоящему времени в ходе основной работы по подготовке к восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

7. *подчеркивает* решающее значение восьмой сессии Конференции для дальнейшего развития диалога по вопросам развития и придания нового импульса многостороннему экономическому сотрудничеству и подтверждает необходимость достижения на этой сессии позитивных практических результатов во взаимосвязанных областях торговли, ресурсов на цели развития, технологии, сырьевых товаров и услуг, которые, в частности, будут иметь решающее значение для оживления процесса развития в развивающихся странах, еще больше усилят влияние работы Конференции на разработку национальной и международной политики и будут содействовать осуществлению обязательств и политики, согласованных в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, содержащейся в приложении к резолюции S-18/3 Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1990 года.

⁹⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 15 (A/44/15)*, том II, раздел II.A.

⁹⁷ United Nations Publication, Sales № E.91.II.D.15.

⁹⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 15 (A/46/15)*, тома I и II.

⁹⁹ См. *GATT, Focus Newsletter, No. 41, October 1986.*

¹⁰⁰ A/36/333, приложение.